

PREDGOVOR

Ideja za održavanje simpozijuma »Kulturna baština Balkana i seizmički problemi« javila se poslije zemljotresa u Crnoj Gori 15. aprila 1979. godine kada su stradali i mnogi kulturni spomenici. Po inicijativi UNESCO-a, Savjet akademija nauka i umjetnosti SFR Jugoslavije održavanje ovog simpozijuma povjerio je Crnogorskoj akademiji nauka i umjetnosti.

Simpozijum je pripremio Međuakademijski organizacioni odbor, u sastavu: dr Slavko Mijušković (predsjednik), dr Pavle Mijović, dr Miloš Milošević, Branislav Glavatović, i Vladimir Vukmirović — predstavnici CANU; dr Vojislav Korać (SANU), dr Melita Viličić, (JAZU), dr Lujo Šuklje (SAZU), dr Husref Redžić (ANUBiH), dr Krum Tomovski (MANU) i dr Branislav Đurđev (VANU).

Simpozijum je održan 15. i 16. aprila 1982. godine u Bečićima kod Budve (Crna Gora). Na Simpozijumu je učestvovalo 25 naučnih radnika (od 28 prijavljenih) iz zemlje i inostranstva, u čijim su referatima i saopštenjima tretirana pitanja u okviru dva-ju tematskih područja: (I) Seizmički problemi i (II) Spomenici kulture sa aspekta njihove seizmičke zaštite.

Redakcija ovog Zbornika, u sastavu: dr Slavko Mijušković, dr Miloš Milošević, dr Pavle Mijović, dr Boris Sikošek, dr Riko Rosman i mr Miha Tomažević, — pripremila je za objavljivanje: Uvodnu riječ predsjednika Organizacionog odbora dr Slavka Mijuškovića i 20 naučnih referata i saopštenja (17 iz Jugoslavije — Srbije (3), Hrvatske (3), Slovenije (4), Bosne i Hercegovine (2), Makedonije (1) i Crne Gore (4); 2 iz SSSR-a i 1 iz NR Bugarske), iz tematskih područja: (I) Seizmički problemi — 8 referata, (II) Spomenici kulture sa aspekta njihove seizmičke zaštite — 12 referata.

Redakcioni odbor Zbornika smatra da će ideje, teorijski stavovi i rješenja sa ovog Simpozijuma predstavljati doprinos na inače deficitarnom polju naučnog istraživanja zaštite kulturnih spomenika od razornih uticaja zemljotresa, što je u skladu sa težnjom UNESCO-a da se zaštiti svjetska kulturna baština.

UNESCO je materijalno pomogao organizovanje Simpozijuma i publikovanje ovog Zbornika na čemu i ovom prilikom najljepše zahvaljujemo.

Za Redakcioni odbor
Dr Slavko Mijušković

PREFACE

The idea to hold a symposium »The Cultural Heritage of the Balkans and Seismic Problems« appeared after the earthquake in Montenegro of April 15th, 1979, when numerous cultural monuments suffered from it. At an initiative of UNESCO, the Council of the Academies of Sciences and Arts in the SFR of Yugoslavia entrusted the Montenegrin Academy of Sciences and Arts with the organization of the symposium.

The symposium was prepared by the Interacademic organizational board constituted of: Dr Slavko Mijušković (chairman), Dr Pavle Mijović, Dr Miloš Milošević, Branislav Glavatović and Vladimir Vukmirović — representatives of the Montenegrin Academy of Sciences and Arts; Dr Vojislav Korać (Academy of SR Serbia), Dr Melita Viličić (Academy of SFR of Yugoslavia), Dr Lujo Šuklje (Academy of SR Slovenia, Dr Husref Redžić (Academy of SR B&H), Dr Krum Tomovski (Academy of SR Macedonia) and Dr Branislav Djurdjev (Academy of SAP Vojvodina).

The symposium was held on April 15th and 16th, 1982 at Bečići near Budva (Montenegro). It was attended by 25 scientists (26 applications) from the country and abroad, who treated many questions from two spheres of topics in their papers and communications: (I) Seismic problems and (II) Cultural monuments from the aspects of their seismic protection.

The editorial board for the Proceedings publications constituted of: Dr Slavko Mijušković, Dr Miloš Milošević, Dr Pavle Mijović, Dr Boris Sikošek, Dr Riko Rosman and Mr Miha Tomažević prepared for publishing: The opening word given by Dr Slavko Mijušković, president of the Organizational Board and 20 papers and communications (17 from Yugoslavia — Serbia (3), Croatia (3), Slovenia (4), Bosnia & Herzegovina (2), Macedonia (1) and Montenegro (4), 2 from USSR and one from Bulgaria PR) on the

topics: (I) Seismic problems — 8 papers, (II) Cultural monuments from the aspect of their seismic protection — 12 papers.

The editorial board for the Proceedings are of the opinion that the ideas, theoretical opinions and solutions from this symposium will largely contribute to the protection of cultural monuments from the destructive effects of earthquakes which is in line with the UNESCO's aspirations in this field, otherwise lacking scientific research, to protect the cultural monuments in the world.

The UNESCO's financial aid for the organization of the symposium and the publishing of the Proceedings is most heartily acknowledged.

Dr. Slavko Mijušković